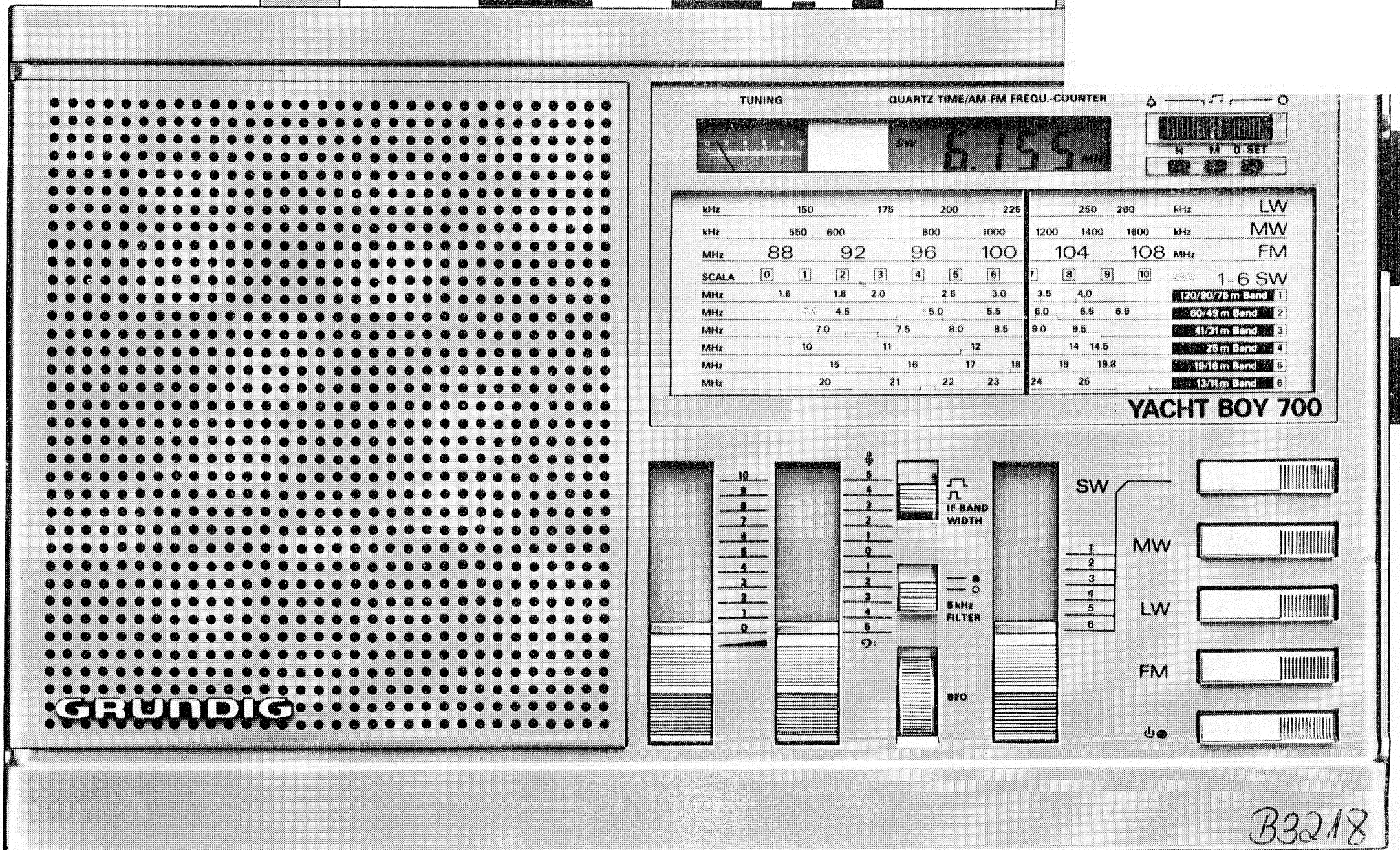
GRUNDIG

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi

YACHT-BOY 700

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning



B3218

(D)

Wichtig!

Gehäuse nur mit weichem, staubbindendem Lappen reinigen.
Keine scharfen Polier- oder Reinigungsmittel verwenden.

Die Geräteaufschriften befinden sich auf der Rückseite.

(GB)

Important!

Clean case only with a soft duster. Do not use abrasive polishes or cleaner.

The identification label is to be found on the back of the set.

(F)

Avis Important!

Nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux antipoussière, à l'exclusion de tout produit de polissage.

La plaque signalétique se trouve sur le dos de l'appareil.

(I)

Importante!

Per la pulizia del mobile usare solo un panno morbido evitando detersivi o abrasivi che possono rovinarne la superficie.

Le scritte dell'apparecchio si trovano sullo schienale del mobile.

(NL)

Belangrijk!

Het apparaat dient met een zachte stoffen doek te worden schoongemaakt. Er mogen geen scherpe politoer- of schoonmaakmiddelen gebruik worden.

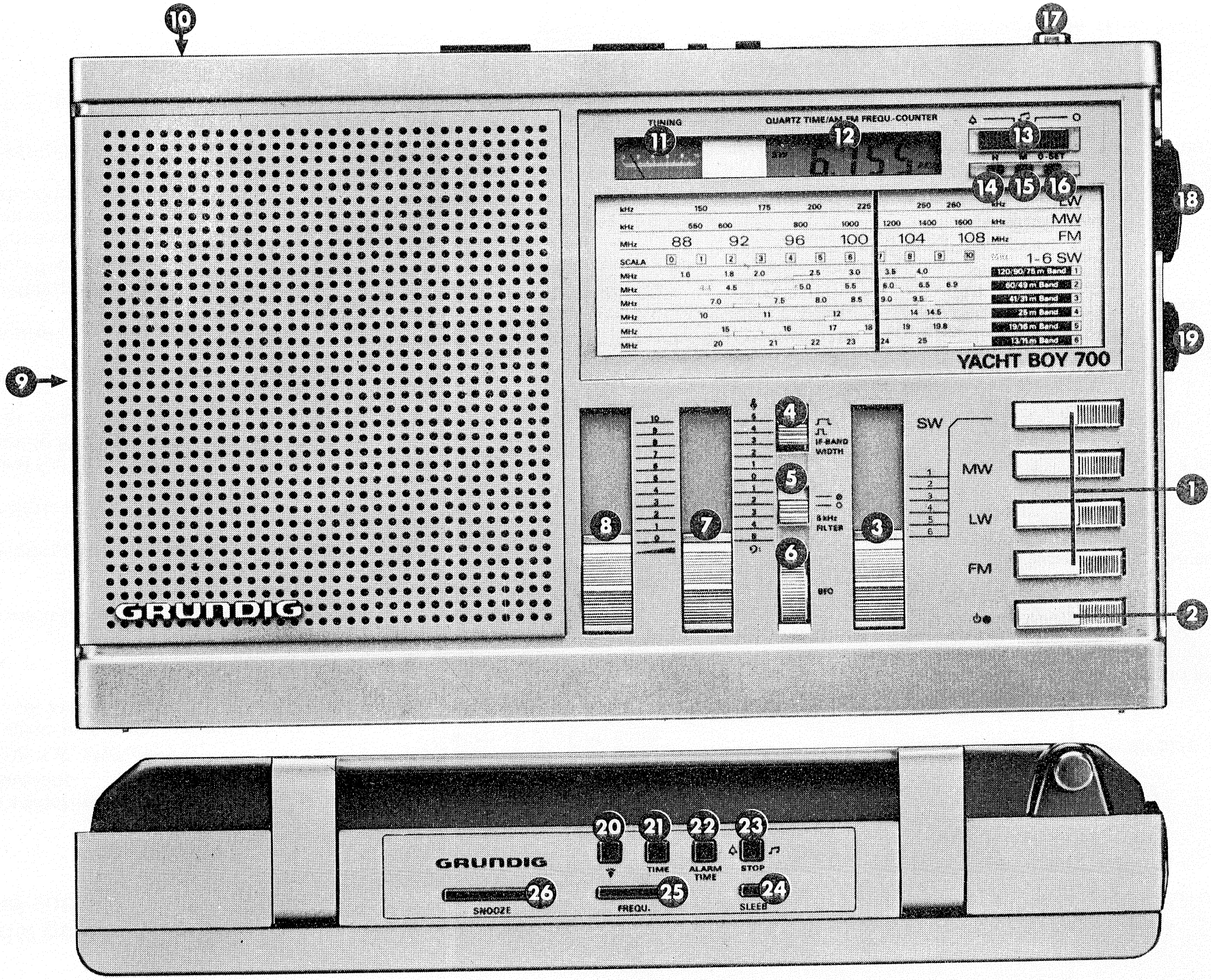
De type-aanduiding bevindt zich op de achterzijde van het apparaat.

(S)

Observera!

Höljet får endast dammas av eller rengöras med en mjuk linnelapp. Använd inte starka poler- eller rengöringsmedel!

Typskylten finns på apparatens baksida.


10
17
TUNING
QUARTZ TIME/AM-FM FREQU.-COUNTER
11
12
13
14
15
16
18
19
9
kHz 150 175 200 225
kHz 550 600 800 1000
MHz 88 92 96 100
SCALA 0 1 2 3 4 5 6
MHz 1.6 1.8 2.0 2.5 3.0
MHz 4.4 4.5 5.0 5.5
MHz 7.0 7.5 8.0 8.5
MHz 10 11 12
MHz 15 16 17 18
MHz 20 21 22 23
250 260 kHz
1200 1400 1600 kHz
104 108 MHz
LW
MW
FM
1-6 SW
120/90 m Band 1
60/49 m Band 2
41/31 m Band 3
25 m Band 4
19/16 m Band 5
13 m Band 6
YACHT BOY 700
4
IF-BAND WIDTH
5
5 kHz FILTER
6
BFO
8
7
3
SW
MW
LW
FM
1
2
GRUNDIG
20
21
22
23
TIME
ALARM TIME
STOP
26
25
24
SNOOZE
FREQU.
SLEEP

GB Brief guide to controls and sockets

① **Combined switch-on and waveband-selection buttons**

For SW (KW), LW, MW and FM; radio not audible unless the function switch ⑬ is set to radio (○).

② **Off Switch**

③ **Selector switch for shortwave bands SW 1 – 6**

④ **AM bandwidth selection switch**

⑤ **Switch for 5kHz notch filter**

⑥ **Thumbwheel for switching on and fine tuning BFO**
(BFO = beat frequency oscillator)

⑦ **Tone control** (𝄞 – 𝄢)

⑧ **Volume control** (▬)

⑨ **Earphone/Headphone socket** (in left-hand sidepanel).

For headphone with 3.5 mm jack plug (mono): a mono adapter is required for stereo headphones.

⑩ **Mains socket** (rear)

220 – 240V
110 – 127V ± 10%, 50 Hz

⑪ **Tuning meter**

⑫ **Liquid-crystal display** (LCD)

For displaying:

- Time (24 hour clock). The dots between the hours and minutes flash once a second.
- Alarm setting (switch-on or alarm time)
- 'Sleep' setting (= time until automatic switch-off).
- Frequency

Additional displays:

FM (VHF) – SW (KW) – MW – LW – MHz – kHz – TIME – (●) (symbol indicating radio is set for switch-on/alarm).

⑬ **Function switch**

🔔 = Electronic-sound and radio alarm
♫ = Radio alarm
○ = Radio (alarm inoperative)

⑭ **Button for setting hours**

Clock time and alarm time

⑮ **Button for setting minutes**

Clock time and alarm time

⑯ **0-SET = sets minutes and seconds to zero for synchronised on-the-hour start.**

⑰ **Telescopic aerial**

For VHF and SW reception. Pull out and tilt for best reception.

⑱ **Tuning control**

⑲ **Fine tuning control for SW**

⑳ **Switch for illuminating display** ⑫

㉑ **TIME button**

For switching from frequency to time indication before automatic switch-over after 50 seconds (with radio on).

㉒ **ALARM-TIME button**

Hold this button down to set the switch-on/alarm time with buttons ⑭ and ⑮.

㉓ **🔔 / ♫ STOP button**

For switching off the set when it is being used as an alarm
(radio and/or electronic sound).

㉔ **SLEEP button**

For switching the radio on for 60 minutes before going to sleep.
For this switch ⑬ must be on 🔔 or ♫ position.

㉕ **FREQ. button**
(only functions with radio on)

When the button is released the display ⑫ shows the frequency for approx. 50 sec. and then reverts to the clock time.

㉖ **SNOOZE button**

- Temporarily switches off alarm. Alarm repeats after 8 minutes.
- For switching off the 'sleep' function before the set time.

Preparation for Use

Batteries

5 HP11 batteries and 1 HP7 battery are required:

- The radio section is operated from 5 1.5V HP11 (IEC R14) batteries or equivalent.
- The clock is operated from an HP7 (IEC R6) battery or equivalent.

The battery compartment is located at the back of the set and accessible after opening the lid.

First insert the HP7 battery and then the HP11 batteries.

Ensure that the batteries are inserted the right way round (follow the symbols in the battery compartment).

Remove exhausted batteries immediately (danger of leakage).

Mains Operation

The built-in power supply unit allows the set to be run economically from a 50Hz AC mains voltage of either 220–240V ± 10% (GB: 240V) or 110–127V ± 10%.

When it leaves the factory, the unit is set to operate from 220–240V.

To change the mains voltage setting, the small plate above the mains socket ⑩ should be turned round after undoing the two screws and then screwed in position again.
Ensure that the mains voltage setting corresponds to the local mains voltage.
The mains cable supplied can now be plugged into the socket ⑩.
The batteries for the radio are automatically disconnected when this is done.

To operate the clock, a clock battery must be fitted even when the set is connected to the mains.

Additional Information for Sets Used in Gread Britain

N.B. Ensure that the receiver is set for 220–240V (suitable for GB mains voltage of 240V).

We recommend that a 13 amp 3-pin plug fitted with a 3 amp fuse be used. The brown lead must be connected to the live pin (marked "L" or "red" or "brown") and the blue lead must be connected to the neutral pin (marked "N" or "black" or "blue"). On no account should either of the wires be connected to the earth pin (marked "E" or "green/yellow"). If other mains plugs are used, ensure that they are protected with a 3 amp fuse.

Aerials

The telescopic aerial ⑰ is for receiving VHF and SW stations. It should be pulled out to its full extent.

For optimum VHF reception the telescopic aerial should be tilted until more or less horizontal and then rotated.

For SW reception the telescopic aerial should be vertical.

There is a built-in ferrite rod aerial for mediumwave (MW) and longwawe (LW) reception. This has directional properties and the optimum reception position should be found by rotating the set around its vertical axis.

Note:

If the support at the back is swung out, the radio can be operated in an inclined position.

How to Operate the Radio

Combined switch-on and waveband selection

Set the switch ⑬ to ○ (radio) and press one of the buttons ①:

LW = Longwave
MW = Mediumwave
U/FM = VHF
SW = Shortwave

The sliding switch ③ marked SW 1–6 can be used to select any of the six SW wavebands.

To Switch Off

Press button ②. If none of the automatic clock functions are required, the button ⑬ must be on ○ setting.

Tuning

Use the rotary control ⑱ to tune to stations.

Adjust tuning for maximum reading on the tuning meter ⑪.

The frequency of stations can be checked on all wavebands with the digital frequency display.

On VHF and SW the frequency is shown in MHz, and on medium and longwave in kHz.

The frequency is automatically displayed when the set is switched on or the waveband changed. It can also be selected with button ㉕ when the radio is switched on.

After approx. 50 sec. it reverts to the clock time.

The time can be displayed instantly on pressing button ㉑ (TIME).

Details of station frequencies can be found in tables of transmitting stations and in radio programme magazines.

Volume and Tone

Can be adjusted with controls ⑧ and ⑦ as required.

Head- and Earphone Socket ⑨

The recommended earphone is the GRUNDIG type 203B.

When this is plugged in, the loudspeaker in the set is automatically switched off.

For optimum sound quality the GRUNDIG GDHS 150 headphone should be used in this case, however, a mono adapter is required (commercially available through your dealer).

N.B. The earphone must not be plugged in if the set is being used as an alarm.

AM Bandwidth

On the AM bands (LW, MW, SW) the bandwidth can be set to 'narrow' or 'wide' with switch ④.

On the lower setting of the switch the bandwidth is 'narrow'.

This makes it possible to obtain better separation of two adjacent stations, i.e. an interfering adjacent station can be largely suppressed.

To receive a strong local station it is advisable to switch to the 'wide' setting to obtain optimum sound quality.

SW Fine Tuning Control

An additional tuning aid is provided for SW stations, viz. the rotary control ⑲ allows fine tuning of stations on the SW 6 bands.

5kHz Filter

Switching in this 5kHz filter (switch ⑤ upper setting) reduces interference which occurs mainly at night on shortwave bands and also on MW and SW.

The built-in BFO (SSB) Section

When the BFO section is switched on (turn the thumbwheel ⑥ upwards) during SW reception, the intelligible reception of morse code (carrier wave [CW]) signals and of single side-band (SSB) transmissions is possible.

In the case of CW transmissions the pitch can be adjusted.

For SSB reception the thumbwheel ⑥ should be turned up about 30°. Finally the tuning knob ⑱ and SW fine tuning control ⑲ should be used to adjust the tuning until the speech is intelligible.

For normal shortwave radio reception the BFO section must be switched off (turn the thumbwheel ⑥ downwards), as otherwise there will be disturbing whistles.

Operation of the LCD Clock

Setting the Clock Time

Set the function switch ⑬ to ○.

Use a pointed instrument (eg: a ballpoint pen) to carry out the following adjustments:

- Set the hours with button ⑭ (1 hour per press).
- Set the minutes with button ⑮ (1 minute per press).
- There is no "carry forward" from the minutes to the hours.
- It is possible to start the clock exactly on the hour with the button ⑯ (0-Set).

If the minute reading is 29 or less, the clock is set to the hour shown in the display when this button is pressed (eg: 9 : 29 → 9 : 00).

If the minute reading is 30 or more the hour display is advanced by 1 hour when this is button is pressed (eg: 9 : 30 → 10 : 00).

Setting the Alarm Time

- Set the function switch ⑬ to ○.
- Press button ㉒ and hold it down.
- Press buttons ⑭ and ⑮ to set the alarm time.
- When button ㉒ is released the display ⑫ shows the clock time.

Setting the Alarm Function

If you wish to be woken up by the alarm (radio or electronic-sound and radio) proceed as follows:

Set the function switch ⑬ to radio (○) and tune to a station which will be broadcasting at the alarm time. Adjust the volume to the required level with control ⑧.

Decide whether you wish to be woken by radio only, or by electronic-sound and radio, then set the function switch ⑬ accordingly:

♪ = radio only alarm

🔔 = electronic-sound and radio alarm.

The fact that the alarm is set is shown by the symbol (●) in the top right-hand corner of the display ⑫.

With the radio switched off it is possible to be woken by the electronic-sound alarm only, set function switch ⑬ to

The alarm time set can be checked by pressing button ㉒ (only during time indication).

At the time for which the alarm is set the unit comes on for 64 minutes.

Note:

The operation of the alarm is only possible with the radio batteries inserted or the set connected to the mains.

Snooze Facility

The button ㉖ (SNOOZE) temporarily switches off the alarm (radio or electronic sound and radio). The alarm is then repeated after 8 minutes. This procedure can be repeated as often as desired.

Switching off the Alarm

Pressing button ㉓ switches off the alarm (radio or electronic sound and radio) and sets the radio, or electronic sound and radio, alarm to operate the next day depending on the setting of the switch ⑬ (♪ or 🔔).

Note:

To switch off the electronic sound only after being woken by the electronic-sound and radio alarm, press the (SLEEP) button ㉔.

The radio will then remain on for about 60 minutes. When it switches off, the alarm will be set for the next day (radio, or electronic sound and radio, depending on the setting of switch ⑬). The radio can be switched off before the 60 minutes have elapsed by pressing the SNOOZE button ㉖.

Sleep Facility

If you wish to go to sleep to music proceed as follows:

- Tune to the required station and then set the switch ⑬ to ♪ or 🔔.
- When the button ㉔ (SLEEP) is pressed, the radio will come on for 60 minutes.
- The time the radio remains on can be shortened by pressing button ㉔ again one or more times. Each press shortens the time by 10 minutes (until 0 is reached).
- When the button ㉔ is pressed the sleep time is shown in the display. When the button is released, the display automatically reverts to the time of day after 2 sec.
- When the preset time has elapsed, the radio switches off.
- To switch off sooner, press the SNOOZE button ㉖.

Specification

Power supply requirements:

The radio operates from 5 1.5V HP11 (IEC R14) batteries or equivalent, or alternatively from 50Hz AC mains voltages of 220–240V ± 10% (GB: 240V) or 110–127V ± 10% through a built-in power supply unit.

The clock operates from an HP7 (IEC R6) battery or equivalent.

Waveband coverage:

VHF:	87.5... 108 MHz
MW:	520... 1620 kHz
LW:	150... 260 kHz
KW 1 (SW 1):	1.6... 4.5 MHz
KW 2 (SW 2):	4.5... 7.0 MHz
KW 3 (SW 3):	7.0... 10.0 MHz
KW 4 (SW 4):	10.0... 15.0 MHz
KW 5 (SW 5):	15.0... 20.0 MHz
KW 6 (SW 6):	20.0... 25.8 MHz

Output Power:

Approx. 1W to DIN 45324

Subject to technical alterations and alterations in styling

GRUNDIG Yacht-Boy 700 INTERNATIONAL

Deviation compared to GRUNDIG Yacht-Boy 700 with out the addition "INTERNATIONAL":

The upper receivable shortwave frequency on SW 6 is 30 MHz instead of 25.8 MHz.

The applicable regulations of the German Post Office prohibit the use of the international version of the Yacht-Boy 700 within the Federal Republic of Germany.